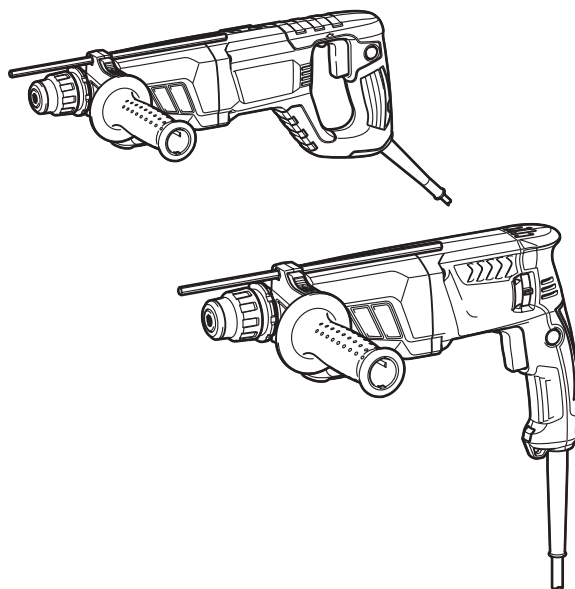




<b>EN</b>	Combination Hammer	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>7</b>
<b>UK</b>	Перфоратор	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>14</b>
<b>PL</b>	Młotowiertarka z Opcją Kucia	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>21</b>
<b>RO</b>	Ansamblu percutor multifuncțional	<b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>	<b>28</b>
<b>DE</b>	Kombi-Hammer	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>35</b>
<b>HU</b>	Fúrókalapács	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>	<b>42</b>
<b>SK</b>	Kombinované kladivo	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	<b>49</b>
<b>CS</b>	Kombinované kladivo	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>56</b>

**HR2631F**  
**HR2631FT**  
**HR2641**  
**HR2320T**  
**HR2630**  
**HR2630T**



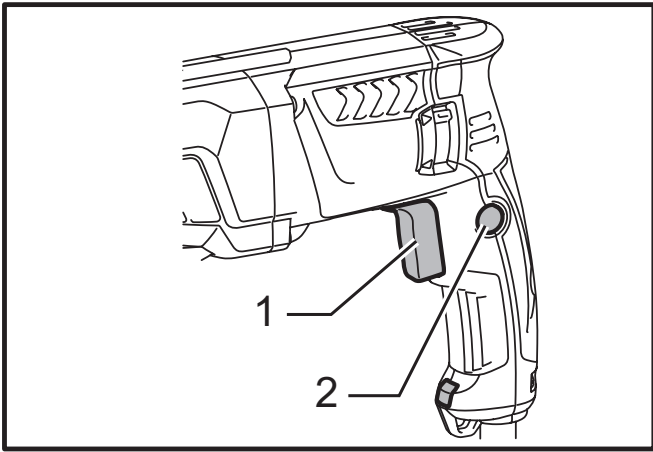


Fig.1

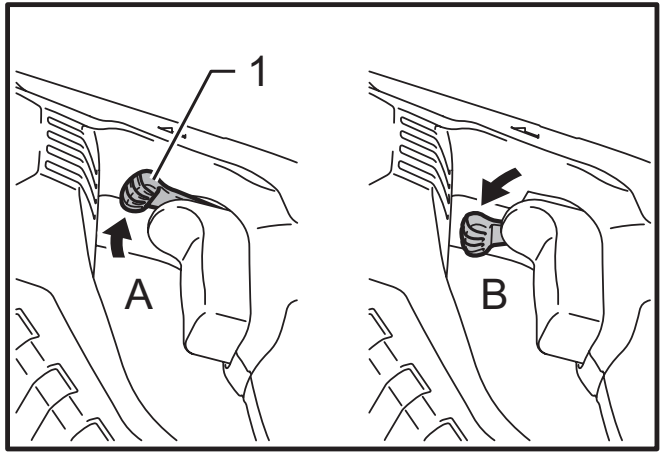


Fig.5

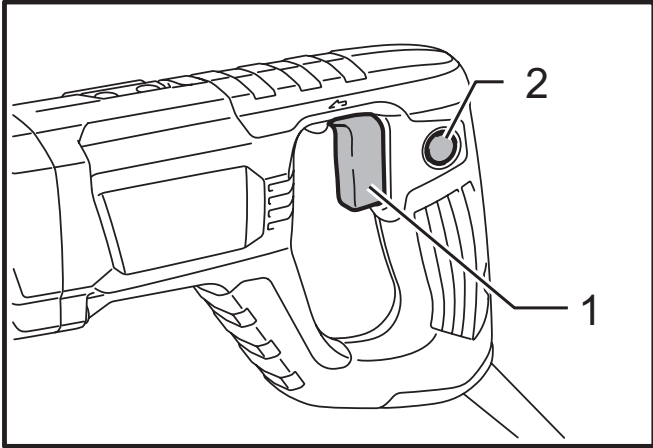


Fig.2

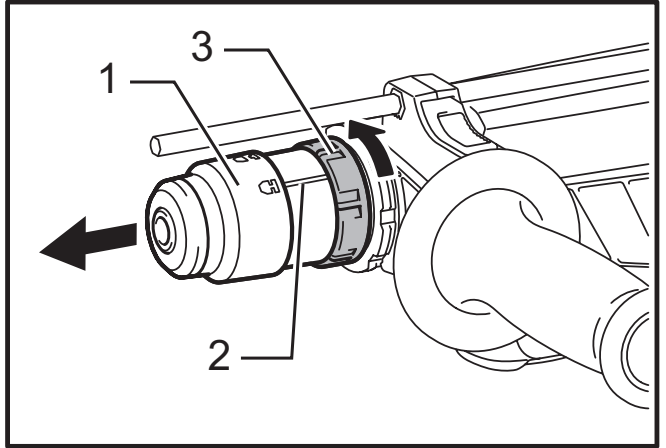


Fig.6

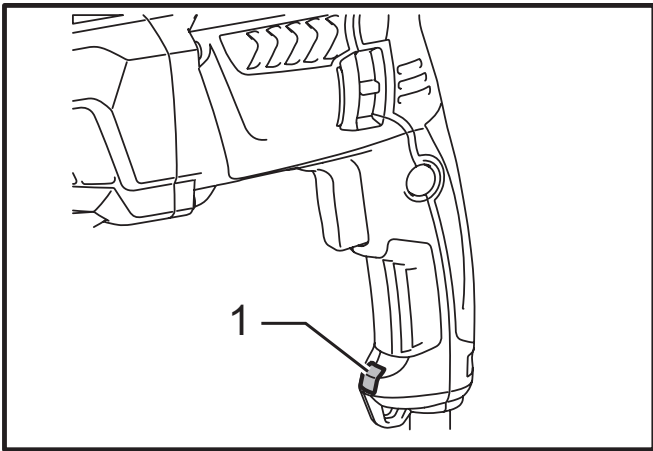


Fig.3

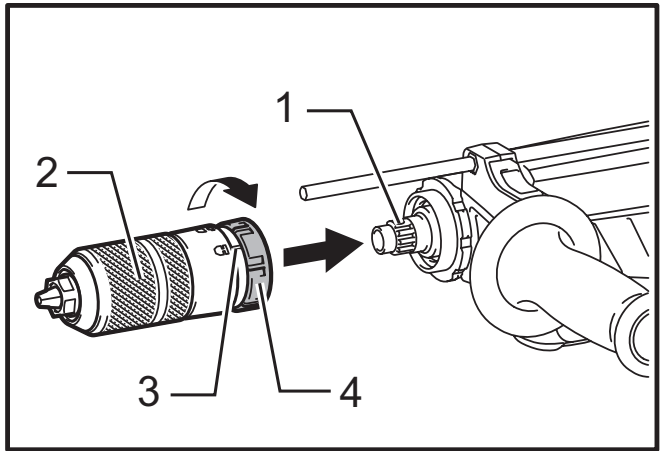


Fig.7

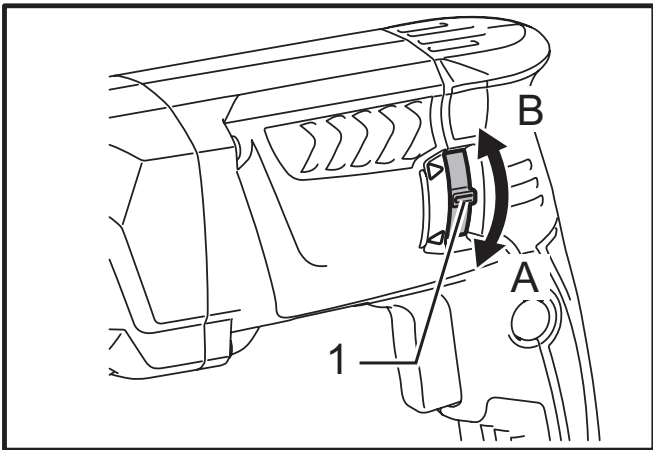


Fig.4

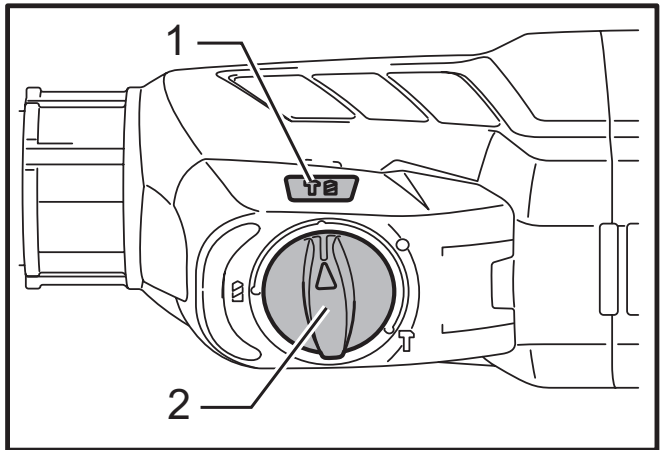


Fig.8

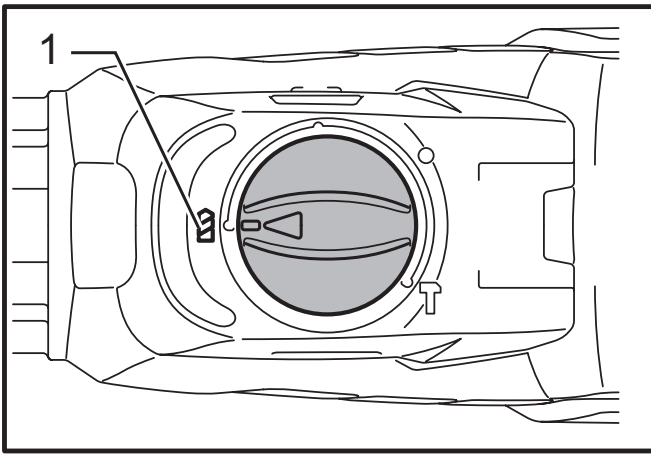


Fig.9

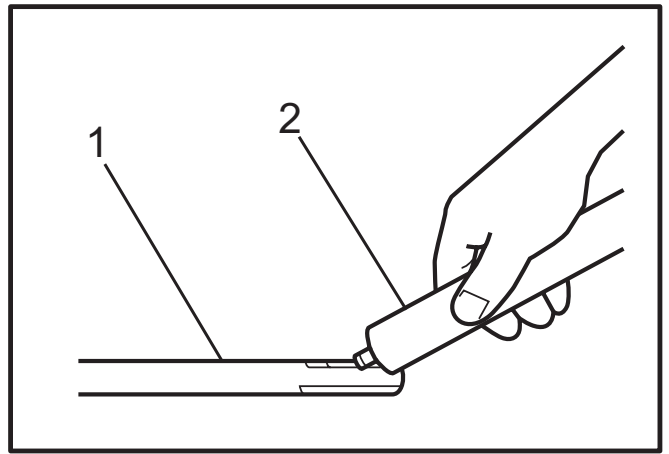


Fig.13

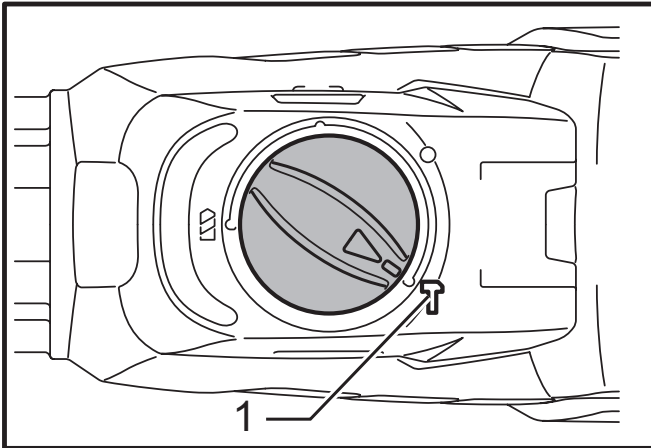


Fig.10

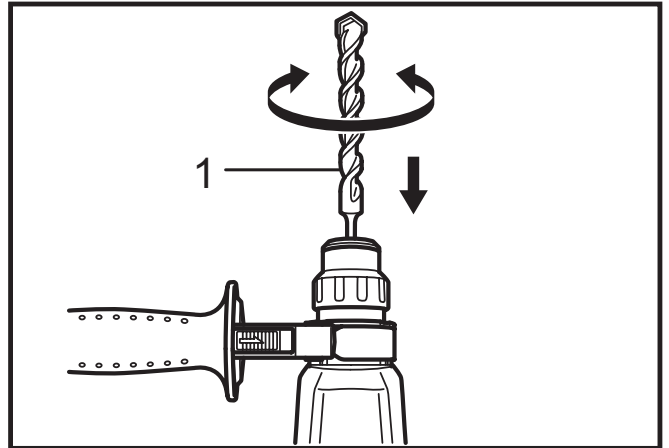


Fig.14

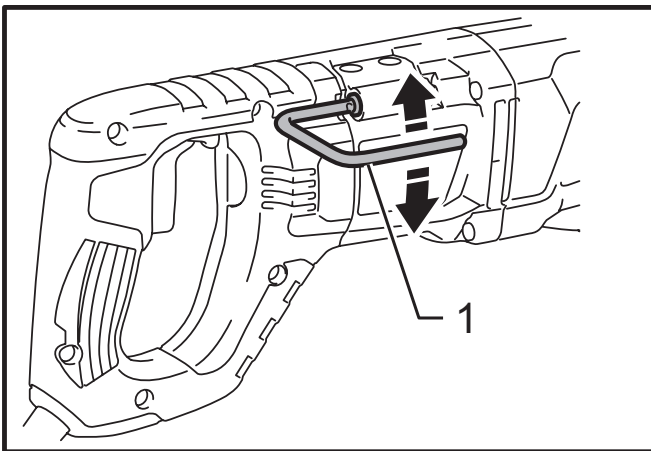


Fig.11

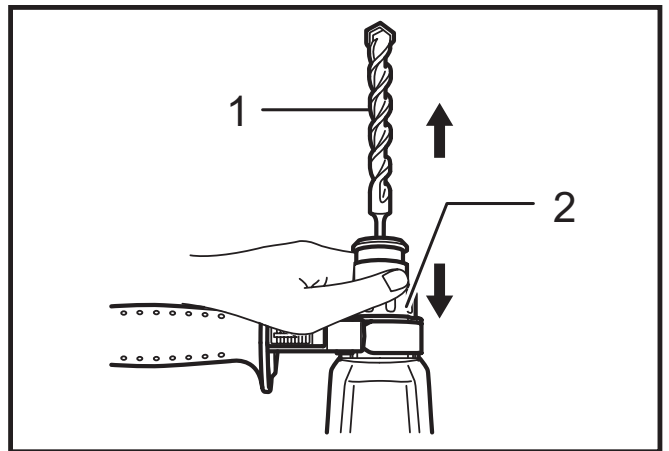


Fig.15

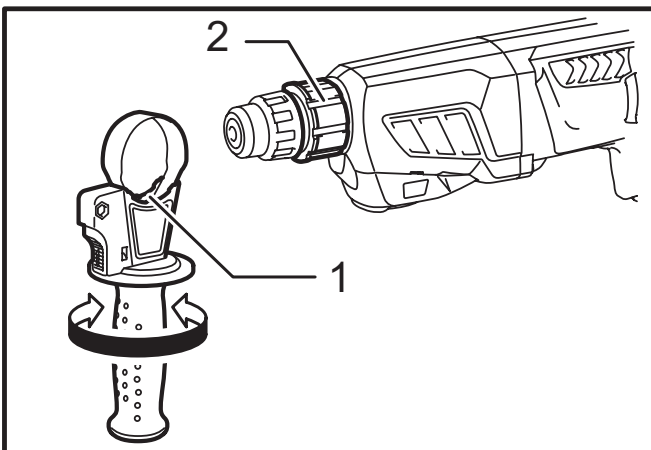


Fig.12

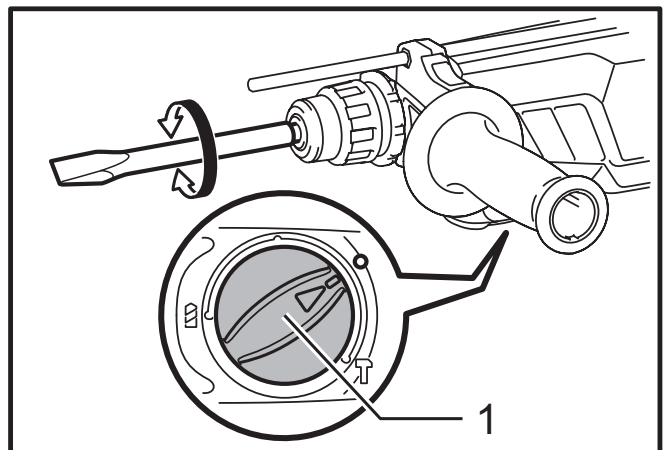


Fig.16

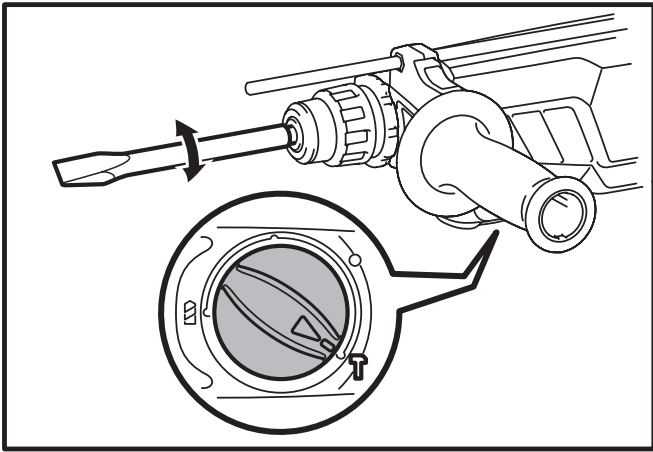


Fig.17

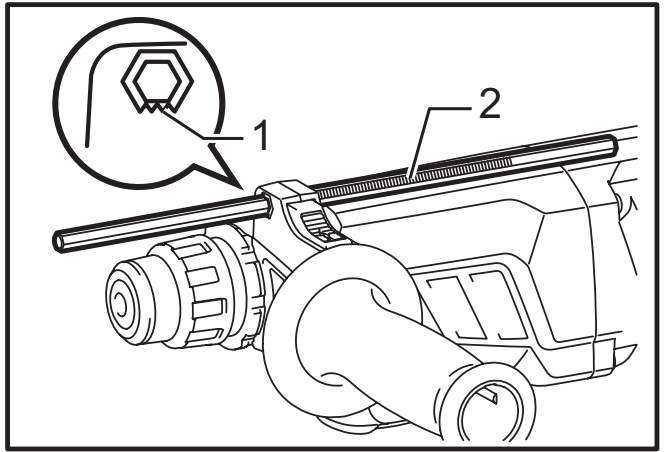


Fig.21

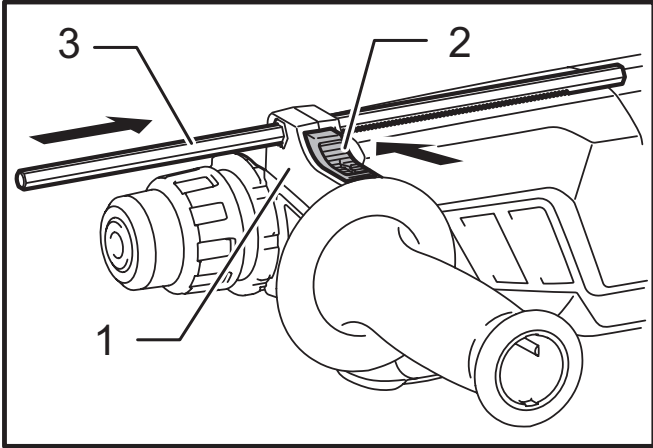


Fig.18

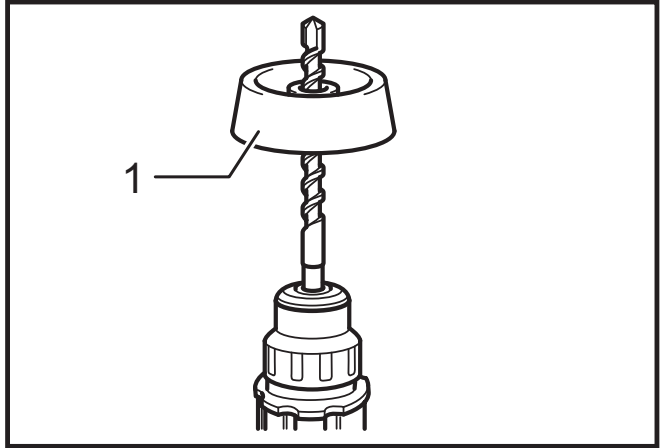


Fig.22

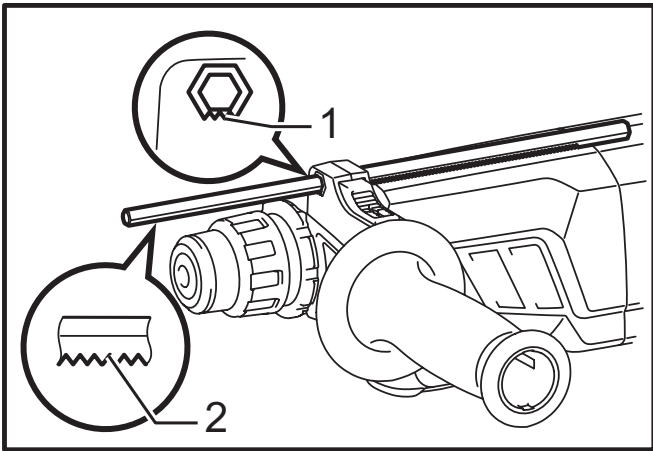


Fig.19

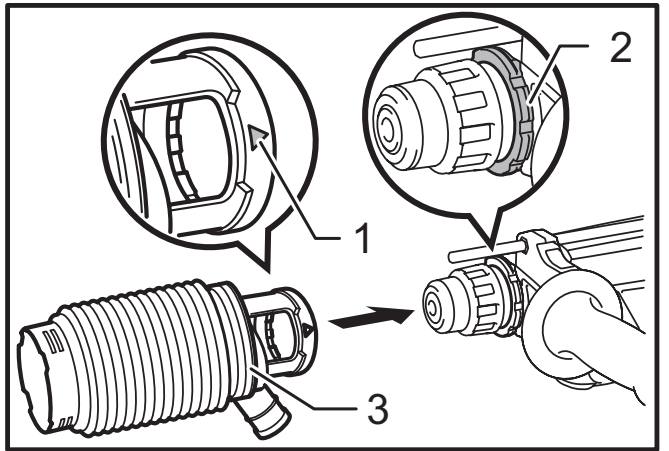


Fig.23

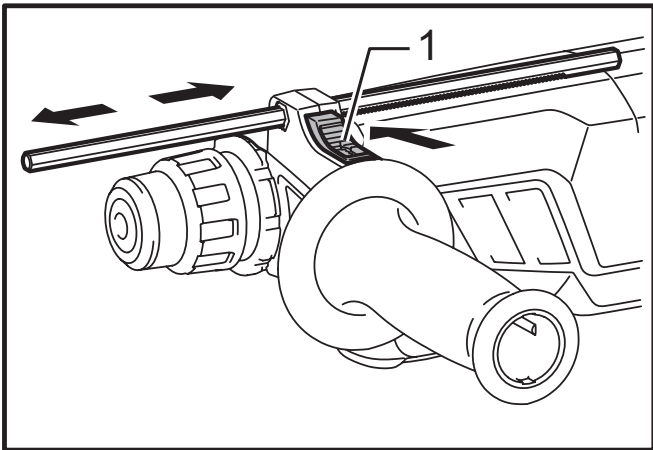


Fig.20

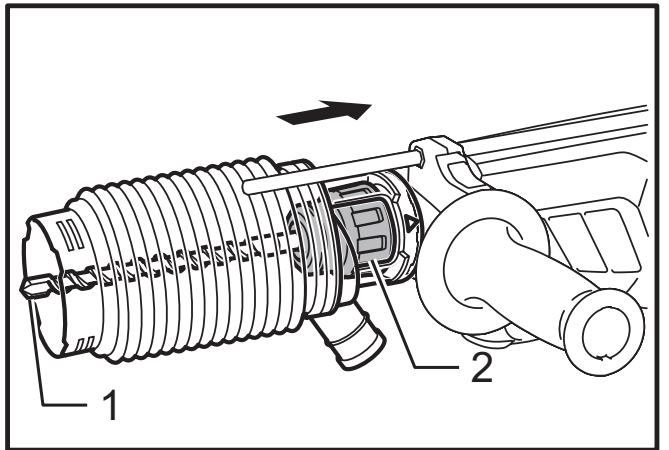


Fig.24

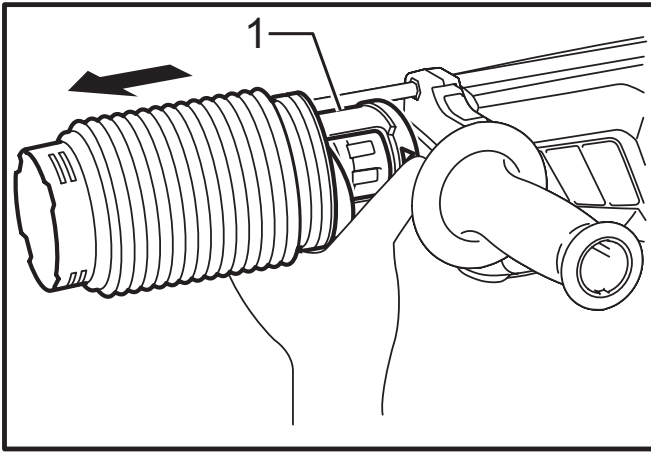


Fig.25

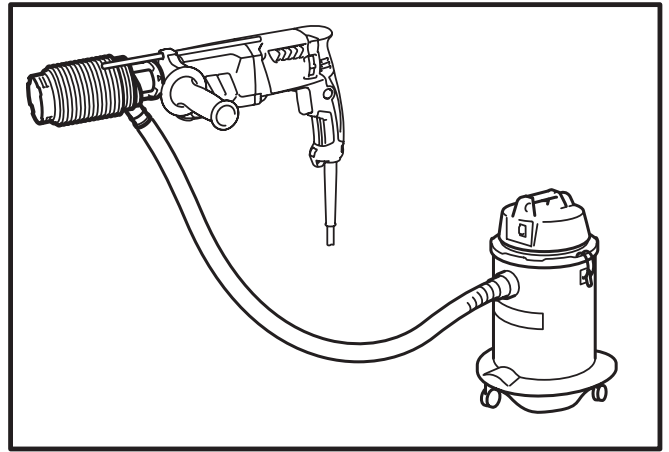


Fig.29

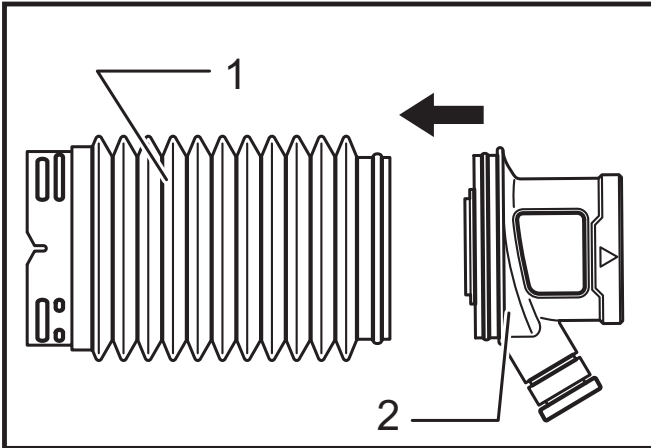


Fig.26

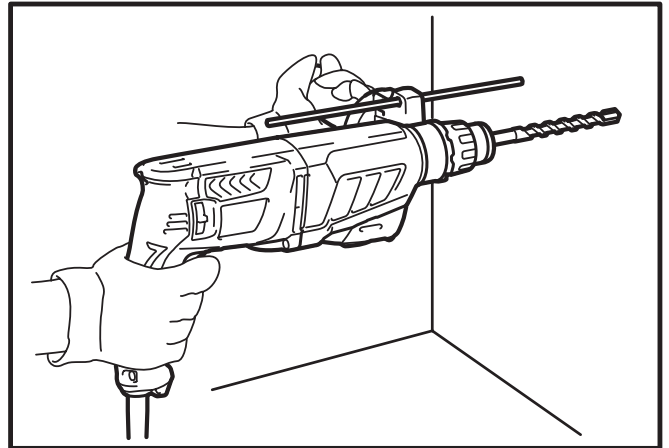


Fig.30

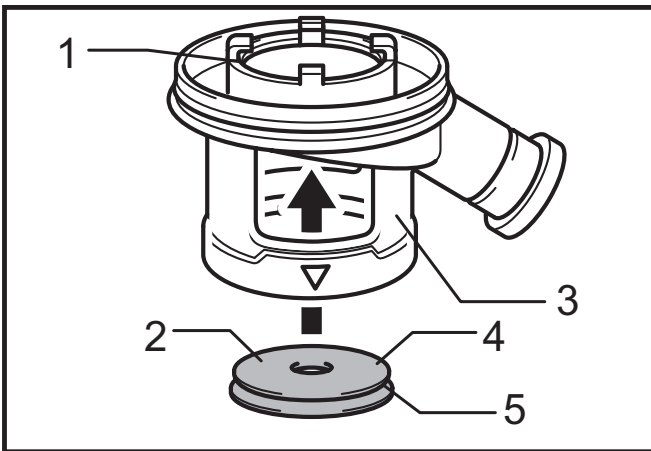


Fig.27

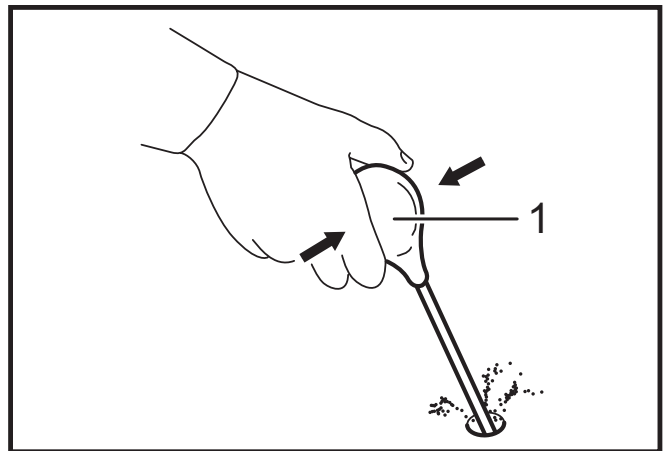


Fig.31

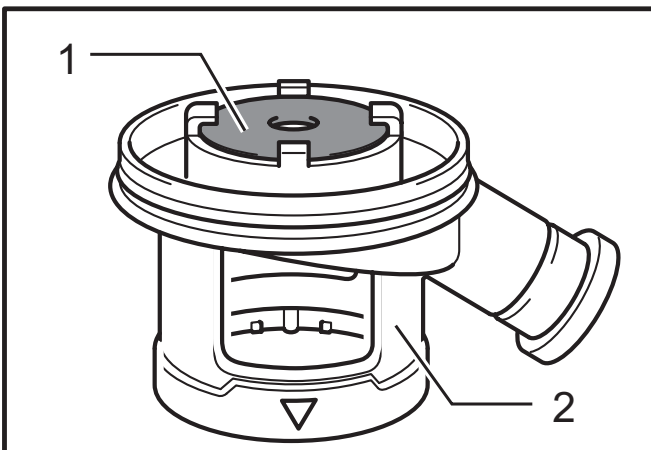


Fig.28

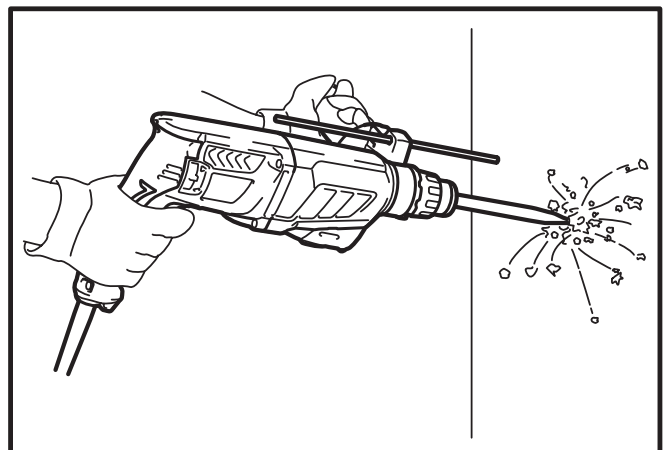


Fig.32

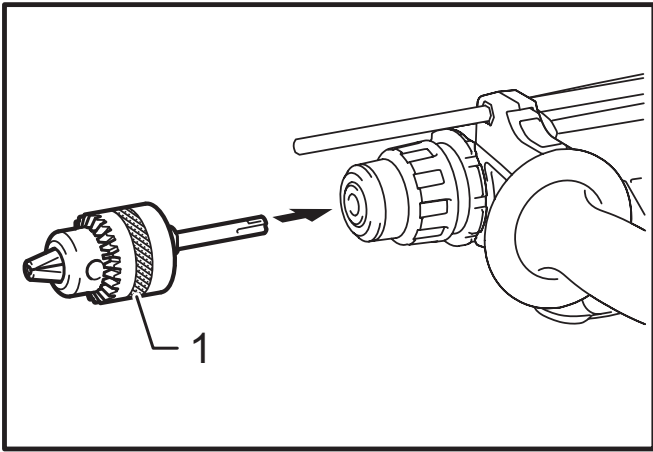


Fig.33

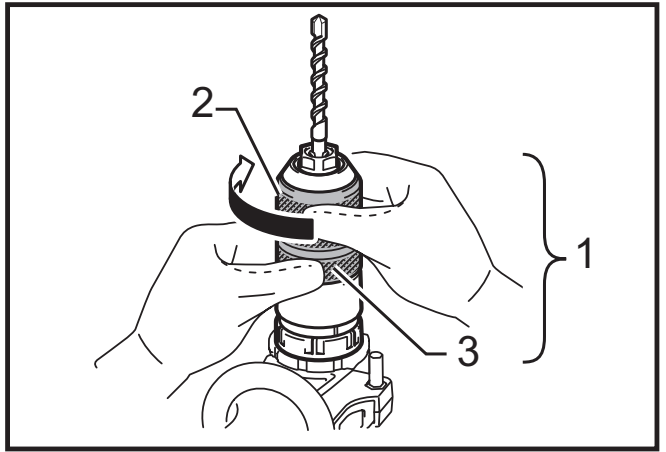


Fig.37

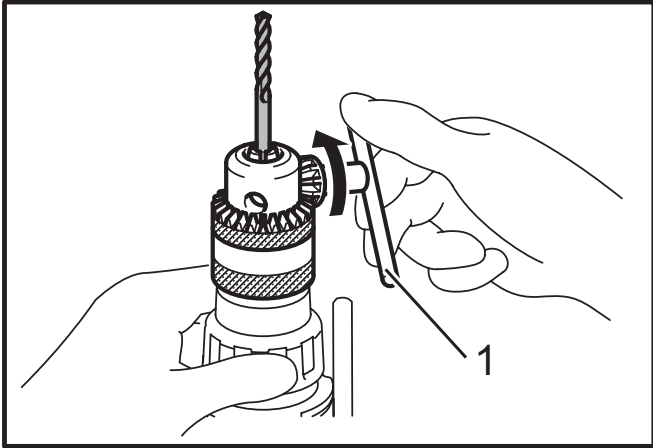


Fig.34

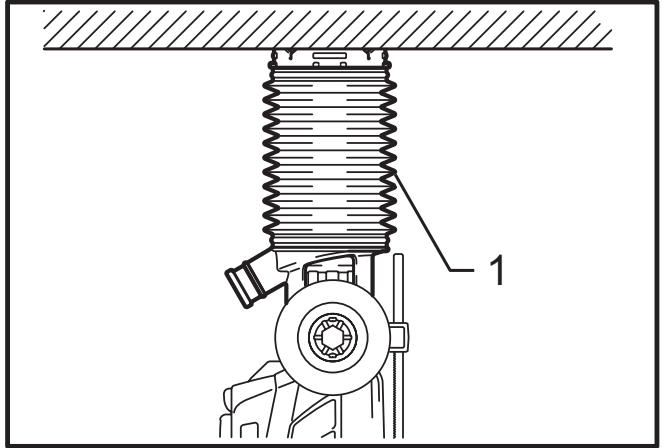


Fig.38

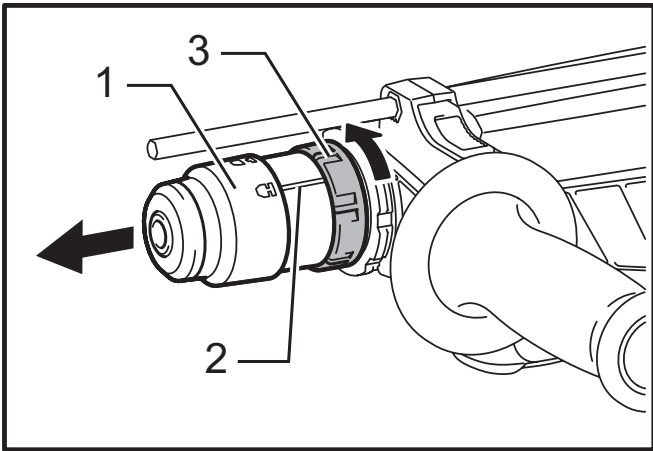


Fig.35

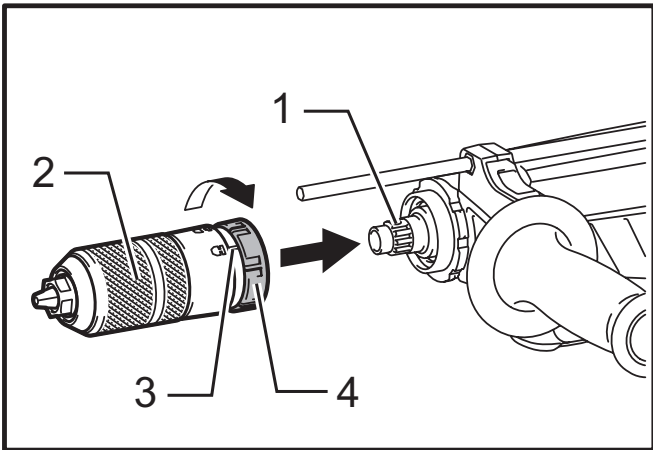


Fig.36



# RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	HR2631F	HR2631FT	HR2641	HR2320T	HR2630	HR2630T
Teljesítmény	Beton	26 mm		23 mm	26 mm	
	Lyukfűrész	68 mm				
	Gyémánt magfúró (száraz típus)	80 mm		70 mm	80 mm	
	Acél	13 mm				
	Fa	32 mm				
Üresjárat fordulatszám	0 - 1200 min <sup>-1</sup>		0 - 1100 min <sup>-1</sup>	0 - 1200 min <sup>-1</sup>		
Lökés percenként	0 - 4600 min <sup>-1</sup>		0 - 4500 min <sup>-1</sup>	0 - 4600 min <sup>-1</sup>		
Teljes hossz	361 mm	385 mm	422 mm	380 mm	361 mm	385 mm
Tiszta tömeg	2,9 kg	3,1 kg		2,9 kg	2,8 kg	3,0 kg
Biztonsági osztály	II					

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

## Rendeltetésszerű használat

A szerszám téglá, beton és kő ütfúrására és fúrására használható.

Emellett csak fúrásra fa, fém, kerámia és műanyagok esetében.

## Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége meg- egyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szer- szám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

### Típus HR2631F, HR2631FT, HR2641

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 90 dB (A)

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

### Típus HR2320T, HR2630, HR2630T

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 91 dB (A)

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 102 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

## Viseljen fülvédőt

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

### Típus HR2631F

Munka mód : ütfúrás betonba

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 12,0 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód : fúrás fémbe

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Típus HR2631FT

Munka mód : ütfúrás betonba

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 11,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 8,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód : fúrás fémbe

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Típus HR2641

Munka mód : ütfúrás betonba

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 11,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód : fúrás fémbe

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Típus HR2320T

Munka mód : ütfúrás betonba

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 15,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 10,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód : fúrás fémbe

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Típus HR2630

Munka mód : ütfúrás betonba

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 15,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,5 m/s<sup>2</sup>

Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Működési mód : fúrás fémbe  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Típus HR2630T

Munka mód : ütvefúrás betonba  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 15,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
Működési mód : vésés funkció oldalsó markolattal  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,5 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
Működési mód : fúrás fémbe  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,D}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

**A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):**

Gép megnevezése:

Fúrókalapács

Típusszám/típus: HR2631F, HR2631FT, HR2641, HR2320T, HR2630, HR2630T

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

19.5.2014

Yasushi Fukaya  
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

## A FÚRÓKALAPÁCSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Viseljen fülvédőt.** A zajártalom halláskárosodást okozhat.
2. **Ha a szerszámhoz mellékeltek, használja a kisegítő fogantyú(ka)t.** Az irányítás elvesztése személyi sérüléshez vezethet.
3. **A szerszámot a szigetelő fogófelületeinél fogja olyan műveletek végzésekor, amikor fennáll a veszélye, hogy a vágóeszköz rejtett vezetékkel vagy a szerszám tápkábelével érintkezhet.** A vágószerszám "élő" vezetékkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is "élővé" válhatnak, és a kezelőt áramütés.
4. **Viseljen védősisakot, védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.** Emellett különösen javasolt porvédő maszk és vastag kesztyű használata is.
5. **A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vésőszerszám rögzítve van.**
6. **A szerszám úgy lett tervezve, hogy normál működés rezegésbe jön. A csavarok könnyen meglazulhatnak, meghibásodást, vagy balesetet okozva. A használat előtt gondosan ellenőrizze a csavarok szorosságát.**
7. **Hideg időben, vagy ha hosszabb ideig nem használta, hagyja, hogy a szerszám bemelegedjen, terhelés nélkül működtetve azt. Ezáltal felenged a kenőanyag. A megfelelő bemelegítés nélkül a vésési művelet nehézkes.**
8. **Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll.**  
**Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.**
9. **Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.**
10. **Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészekről.**
11. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
12. **Ne fordítsa a szerszámot a munkaterületen tartózkodó személyek felé működés közben. A vésőszerszám kirepülhet és valakit súlyosan megsebesíthet.**
13. **Ne érjen a vésőszerszámhoz vagy az alkatrészekhez közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.**



14. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### **VIGYÁZAT:**

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

## A kapcsoló használata

### **VIGYÁZAT:**

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

► **Ábra1:** 1. Kioldókapcsoló 2. Zárgomb

► **Ábra2:** 1. Kioldókapcsoló 2. Zárgomb

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. A szerszám fordulatszámára nő ahogy egyre jobban húzza a kioldókapcsolót. Leállításhoz engedje el a ravaszt. A folyamatos használathoz húzza meg a kioldókapcsolót, majd nyomja be a zárógombot, és engedje el a kioldókapcsolót. A szerszám gép zárt állásában történő leállításához húzza meg teljesen a kapcsolót, majd engedje el.

## A lámpák bekapcsolása

A modellhez HR2631F, HR2631FT

### **VIGYÁZAT:**

- Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

► **Ábra3:** 1. Lámpa

A lámpa bekapcsolásához húzza meg a kapcsolót. Engedje fel a kapcsolót a kikapcsoláshoz.

### **MEGJEGYZÉS:**

- Használjon száraz rongyot a lámpa lencséin lévő szennyeződés eltávolításához. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséit, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.
- Ne használjon hígítót vagy benzint a lámpa tisztításához. Az ilyen oldószerek károsíthatják azt.

## Forgásirányváltó kapcsoló használata

### **VIGYÁZAT:**

- A bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze a beállított forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak azután használja, hogy a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása még azelőtt, hogy a szerszám leállt volna, a gép károsodását okozhatja.

A modellhez HR2631F, HR2631FT, HR2320T, HR2630, HR2630T

### **VIGYÁZAT:**

- Ha a kioldókapcsoló nem nyomható le, ellenőrizze, hogy az irányváltó kar teljesen be van állítva a ◀ (A oldal) vagy ▶ (B oldal) pozíciók egyikébe.

► **Ábra4:** 1. Forgásirányváltó kapcsolókar

Ez a szerszám irányváltó kapcsolóval van felszerelve a forgásirány megváltoztatásához. Mozgassa az irányváltó kart a ◀ pozícióba (A oldal) az óramutató járásával megegyező vagy a ▶ pozícióba (B oldal) az azzal ellentétes irányú forgáshoz.

A modellhez HR2641

► **Ábra5:** 1. Forgásirányváltó kapcsolókar

### **MEGJEGYZÉS:**

- Amikor a szerszámot az óramutató járásával ellentétes irányban működteti, a kioldókapcsoló csak félig húzható be és a szerszám csak félsebességen forog. Az óramutató járásával ellentétes irányú forgáskor nem nyomható be a reteszelőgomb.

Ez a szerszám irányváltó kapcsolóval van felszerelve a forgásirány megváltoztatásához. Állítsa az irányváltó kapcsolót ◀ helyzetbe (A oldal) az óramutató járásával megegyező, vagy ▶ helyzetbe (B oldal) az óramutató járásával ellentétes irányú forgáshoz.

## Az SDS-plus gyorstokmány cseréje

A modellhez HR2631FT, HR2320T, HR2630T



Az SDS-plus gyorstokmány könnyen lecserélhető a gyorsbefogó fúrótokmányra.

## Az SDS-plus gyorstokmány eltávolítása

### **VIGYÁZAT:**



- Mindig távolítsa el a szerszámot, mielőtt eltávolítja az SDS-plus gyorstokmányt.


- **Ábra6:** 1. Gyorscserélő SDS-plus tokmány  
2. Váltófedél vonala 3. Váltófedél

Markolja meg az SDS-plus gyorstokmány váltófedelét és fordítsa el a nyíl irányába amíg a váltófedél vonala átmegegy a  jelöléstől a  jelölésig. Erősen húzza meg a nyíl irányába.

## A gyorsbefogó fúrótokmány felszerelése

- **Ábra7:** 1. Orsó 2. Gyorscserélő fúrótokmány  
3. Váltófedél vonala 4. Váltófedél

Ellenőrizze, hogy a gyorsbefogó fúrótokmány vonala a  jelölésnél áll. Markolja meg a gyorsbefogó fúrótokmány váltófedelét és állítsa a vonalát a  jelöléshez. Helyezze a gyorsbefogó fúrótokmányt a szerszám orsójára.

Markolja meg a gyorsbefogó fúrótokmány váltófedelét és fordítsa a váltófedél vonalát a  jelöléshez amíg egy kattantást nem hall.


## A működési mód kiválasztása

### **VIGYÁZAT:**

- Ne fordítsa el a működési mód váltó gombot, ha a szerszám működik. A szerszám károsodik.
- Az üzemmódváltó mechanizmus gyors kopásának elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy a működési mód váltó gomb mindig teljesen a három működési módnak megfelelő pozíció egyikében legyen.


## Ütvefúrás

- **Ábra8:** 1. Ütvefúrás 2. Működési mód váltó gomb

Beton, fal, stb. fúrásakor fordítsa a működési mód váltó gombot  jelöléshez. Használjon wolfram-karbid hegyű szerszámot.


## Fúrás

- **Ábra9:** 1. Fúrás

Fa, fém vagy műanyag fúrásához fordítsa az üzemmódváltó gombot a  jelhez. Használjon fémcsigafúró vagy fafúró szárazakat.

## Vésés

- **Ábra10:** 1. Vésés

Vésési, kaparási vagy bontási műveletekhez forgassa el a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Használjon fúrórudat, bontóvésőt, kaparóvésőt, stb.

## Nyomatékhataroló

### **VIGYÁZAT:**

- Amint a nyomatékhataroló bekapcsol, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ez segít a szerszám idő előtti elhasználódásának megelőzésében.
- Az olyan szárazak, mint például a lyukfűrész, amely hajlamos megszorulni, nem használhatóak ehhez a szerszámmal. Ennek oka az, hogy az ilyen szárazak a nyomatékhatarólót túl gyakran hozzák működésbe.

A nyomatékhataroló akkor lép működésbe amikor egy bizonyos nyomatékszint elérésre kerül. A motor lekapcsolódik a kimenőtengelyről. Ha ez megtörténik, a szerszám forgása megáll.

## Akasztó

### A modellhez HR2641

### **VIGYÁZAT:**

- Soha ne akassza a szerszámot magas helyekre vagy nem teljesen stabil felületekre.

- **Ábra11:** 1. Övtartó

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. Az akasztó használatához egyszerűen emelje azt felfelé addig, amíg be nem pattan a nyitott állásba. Amikor nem használja, mindig engedje le az akasztót addig, amíg be nem pattan a zárt állásba.

## ÖSSZESZERELÉS

### **VIGYÁZAT:**

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

## Oldalsó markolat (kisegítő markolat)

- **Ábra12:** 1. Kiemelkedések 2. Hornyok

### **VIGYÁZAT:**

- A biztonságos használat érdekében mindig használja az oldalsó markolatot.

Az oldalsó markolatot úgy kell felszerelni, hogy a markolat kidudorodásai beilleszkedjenek a géptesten található rovátkák közé. Ezután a markolatot forgassa el az óramutató járásával megegyező irányában, így húzza meg a kívánt helyzetben. Az oldalsó markolat 360°-ban elforgatható, így bármely helyzetben rögzíteni lehet.

## Szerszámzsír

Kenjen előzetesen a szerszám szárára kis mennyiségű szerszámzsírt (nagyjából 0,5 - 1 g-ot). A tokmány ilyen kenése akadálymentes működést és hosszabb élettartamot biztosít.

## A vésőszerszám berakása vagy eltávolítása

### ► **Ábra13:** 1. Vésőszerszám szára 2. Szerszámzsír

Tisztítsa meg a szerszámot és használjon szerszámzsírt a vésőszerszám behelyezése előtt.

### ► **Ábra14:** 1. Betét

Helyezze a vésőszerszámot a gépbe. Fordítsa el a vésőszerszámot és nyomja be amíg nem rögzül.

A behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a vésőszerszám biztosan a helyén van úgy, hogy megpróbálja azt kihúzni.

### ► **Ábra15:** 1. Betét 2. Tokmányfedél


A szerszám eltávolításához húzza le teljesen a tokmány fedelét, és húzza ki a szerszámot.

## A szerszám szöge (véséshez, kaparáshoz vagy bontáshoz)

### ► **Ábra16:** 1. Működési mód váltó gomb

A fúrószár a kívánt szögben rögzíthető. A befogott szár szögbeállításának módosításához fordítsa az üzemmódváltó gombot a **O** jelhez. Fordítsa a szárat a kívánt szögbe.

### ► **Ábra17**

Állítsa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Ezután ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően rögzítve van, kissé elfordítva azt.

## Mélységmérce

A mélységbeállító pálca segítségével egyforma mélységű furatok készíthetők.

### ► **Ábra18:** 1. Markolat szorítóbilincse 2. Zárgomb 3. Mélységmérce

A markolat tövéénél nyomja a reteszelőgombot a nyíl irányában az ábra szerint, majd a reteszelőgomb nyomva tartása mellett helyezze be a mélységbeállító palcát a markolat tövéénél található hatszögletű furatba.

### ► **Ábra19:** 1. A hatszögletű lyuk fogazott jelzésű oldala a markolat tövén 2. A mélységbeállító pálca fogazott oldala

A mélységbeállító palcát az ábra szerint kell a lyukba helyezni oly módon, hogy a pálca fogazott oldala a hatszögletű lyuk fogazott jelzésű oldalára nézzen.

### ► **Ábra20:** 1. Zárgomb

A mélységbeállító palcát előre-hátra mozgatással állítsa a kívánt mélységre, miközben nyomva tartja a reteszelőgombot. A beállítás után a pálca rögzítéséhez engedje el a reteszelőgombot.

### ► **Ábra21:** 1. A hatszögletű lyuk fogazott jelzésű oldala a markolat tövén 2. A mélységbeállító pálca fogazott oldala

#### MEGJEGYZÉS:

- Ha a mélységbeállító palcát úgy helyezi a hatszögletű lyukba, hogy nem a fogazott oldala néz a hatszögletű lyuk fogazott jelzésű oldala felé (lásd az ábrát), a palcát nem lehet rögzíteni.

## Porfogó (opcionális kiegészítő)

### ► **Ábra22:** 1. Porfogó


Használja a porfogót annak megelőzésére, hogy a por kiessen a fúróból vagy Önre essen amikor a feje fölött végez munkát. Csatlakoztassa a porfogót a szerszámhoz az ábrán látható módon. A szerszámok mérete, amelyekhez a porfogó még csatlakoztatható, a következő.

	Szerszám átmérője
Porfogó, 5	6 mm - 14,5 mm
Porfogó, 9	12 mm - 16 mm

Egy másik típusú porfogó (opcionális kiegészítő) használatával megakadályozható, hogy a fejmagasság felett végzett fúrás közben a gépre és annak használójára hulljon a por.

## A porfogó (opcionális kiegészítő) felszerelése és eltávolítása

### ► **Ábra23:** 1. szimbólum 2. Hornyok 3. Porfogó

Ha korábban valamilyen szárat szerelt fel a gépre, a porfogó felszerelése előtt vegye ki azt a gépből. A porfogót (opcionális kiegészítő) úgy szerelje fel a gépre, hogy a csészén látható  jel egy vonalba essen a gépen található rovátkákkal.

### ► **Ábra24:** 1. Betét 2. Tokmányfedél

A porgyűjtő csésze eltávolításához húzza a tokmányburkolatot az ábra szerinti irányban, tartsa ott, és vegye ki a szárat a gépből.

### ► **Ábra25:** 1. Toldalék a porgyűjtő csésze aljánál

Ezután fogja meg a porgyűjtő csésze aljánál található toldalékot, és vegye ki.

### ► **Ábra26:** 1. Gumiharangok 2. Toldalék

### ► **Ábra27:** 1. A perem belseje 2. Lapos oldal 3. Toldalék 4. Dugó 5. Horony

### ► **Ábra28:** 1. Dugó 2. Toldalék

#### MEGJEGYZÉS:

- A porfogó fel- vagy leszerelésekor a sapka lejöhet a csészéről. Ekkor a következők szerint járjon el. Vegye le a gumiharangokat a toldalékról, és helyezze el a sapkát az ábrán látható oldalról a lapos oldalával felfelé úgy, hogy a benne található vájat illeszkedjen a toldalék peremének belsejébe. Végül helyezze vissza a leszerelt gumiharangokat.

### ► **Ábra29**

#### MEGJEGYZÉS:

- Ha a fúrókalapácsolhoz porszívót csatlakoztat, kevesebb szennyeződés keletkezik. A porvédő sapkát még csatlakoztatás előtt el kell távolítani a porgyűjtő csészéről.

# ÜZEMELTETÉS

## ⚠ VIGYÁZAT:


- Mindig használja az oldalsó markolatot (kisegítő markolatot), és szilárdan tartsa a szerszámot mindkét oldalsó markolattal, és a kapcsolófogantyúval a munka során.

## Ütvefúrás

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Hatalmas és hirtelen jövő csavaróerő hat a szerszámra/fúrószárra a furat áttörésének pillanatában, amikor a furat eltömődik forgáccsal és szemcsékkel, vagy amikor eltalálja a betonba ágyazott merevítőrudakat. Mindig használja az oldalsó markolatot (kisegítő markolatot), és szilárdan tartsa a szerszámot mindkét oldalsó markolattal, és a kapcsolófogantyúval a munka során. Ennek elmulasztása a szerszám feletti uralom elvesztését, és komoly személyi sérüléseket okozhat.

### ► Ábra30

Állítsa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Állítsa a szerszám hegyét a furat tervezett helyére és húzza meg a kioldókapcsolót. Ne erőltesse a szerszámot. Az enyhe nyomás adja a legjobb eredményt. Tartsa egy helyben a szerszámot és ne engedje, hogy kicsússzon a furatból.

Ne fejtse ki nagyobb nyomást amikor a furat eltömődik forgáccsal és más részecskékkel. Ehelyett működtesse a szerszámot terhelés nélkül és részlegesen húzza ki a szerszámot a furatból. Ezt többször megismételve kitisztítja a furatot és folytathatja a fúrást.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám forgása excentrikus lehet amikor a szerszámot terhelés nélkül működteti. A szerszám automatikusan középpontozza magát működés közben. Ez nem befolyásolja a fúrás pontosságát.


## Kifújókörte (opcionális kiegészítő)

### ► Ábra31: 1. Kifújókörte

A furat kifúrása után egy kifújókörtevel eltávolíthatja a port a furatból.

## Vésés/kaparás/bontás


### ► Ábra32

Állítsa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Kapcsolja be a szerszámot és fejtse ki enyhe nyomást a szerszámra úgy, hogy az még ne pattogjon körbe ellenőrizetlenül. Ha nagyon erősen nyomja a szerszámot, azzal nem növeli a hatásfokát.

# Fa vagy fém fúrása

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne használja az "ütvefúrás" módot, ha a gyorscserélő fúrótokmány fel van szerelve a szerszámra. A gyorscserélő fúrótokmány károsodhat. Emellett a fúrótokmány kijön amikor visszafelé forgatja a szerszámot.
- A szerszámra alkalmazott túlságosan nagy nyomás nem gyorsítja meg a lyuk kifúrását. Valójában a fölöslegesen nagy nyomás csupán a fúróhegy sérüléséhez, a szerszám teljesítményének csökkenéséhez vezet és lerövidíti a szerszám hasznos élettartamát.
- Óriási forgatóerő fejlődik ki a szerszámra/fúróhegyre amikor a lyuk áttörik az anyagon. Tartsa szilárdan a szerszámot és dolgozzon óvatosan amikor a fúróhegy megkezdte a munkadarab áttörését.
- A megakadt fúróhegy egyszerűen eltávolítható az irányváltó kapcsoló másik irányba történő átkapcsolásával hogy a fúró kihátrálásához. Azonban a szerszám váratlanul hátrálhat ki ha nem tartja szilárdan.
- Mindig erősítse a kisebb munkadarabokat satuba vagy hasonló rögzítőberendezésbe.

Állítsa a működési mód váltó gombot a  jelöléshez. Legfeljebb 13 mm átmérőig fúrhat fémre, és 32 mm átmérőig fát.

**A modellhez** HR2631F, HR2641, HR2630

► **Ábra33:** 1. Fúrótokmány szerelvény (opcionális kiegészítő)

Használja a fúrótokmány szerelvényt (opcionális kiegészítő). A felszereléséhez tájékozódjon „A fúrószerelvény behelyezése és eltávolítása” fejezetből az előző oldalon.

► **Ábra34:** 1. Tokmánykulcs

A fúrószerelvény behelyezéséhez tegye azt a tokmányba, és tolja be amennyire csak lehet. Húzza meg kézzel a tokmányt. Tegye a tokmánykulcsot egymás után mindhárom furatba és húzza meg azt az óramutató járásának irányában. Ügyeljen rá, hogy mindhárom tokmányfuratot egyformán húzza meg.

A fúrószerelvény eltávolításához forgassa a tokmánykulcsot az óramutató járásával ellentétes irányban az egyik furatban, majd lazítsa meg kézzel a tokmányt.

**A modellhez** HR2631FT, HR2320T, HR2630T

► **Ábra35:** 1. Gyorscserélő SDS-plus tokmány  
2. Váltófedél vonala 3. Váltófedél

► **Ábra36:** 1. Orsó 2. Gyorscserélő fúrótokmány  
3. Váltófedél vonala 4. Váltófedél

Használja a gyorsbefogó fúrótokmányt mint standard felszerelést. A felszereléséhez tájékozódjon "Az SDS-plus gyorscserélő fúrótokmány cseréje" fejezetből az előző oldalon.

► **Ábra37:** 1. Gyorscserélő fúrótokmány 2. Hüvely  
3. Gyűrű


Tartsa gyűrűt és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba a tokmánypofa szétnyitásához. Helyezze a fúrószerelvényt a tokmányba ameddig csak lehet. Tartsa a gyűrűt és forgassa a hüvelyt az óramutató járásának irányába a tokmány meghúzásához. A szerszám kivételéhez fogja meg a gyűrűt, és forgassa a hüvelyt az óramutató járásával ellentétes irányba.



## Fúrás gyémánt magfúróval

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ha a gyémánt magfúrót az "ütvefúrás" módban használja, akkor a gyémánt magfúró károsodhat.

Gyémánt magfúró használatakor a váltókart mindig állítsa a  jelöléshez, hogy a "fúrás" módot használja.

## Porfogóval (opcionális kiegészítő) végzett műveletek

### ▶ Ábra38: 1. Porfogó

A mennyezetén végzett fúrásokhoz használja a porgyűjtő csészét.

### MEGJEGYZÉS:

- A porfogó (opcionális kiegészítő) kizárólag kerámia és téglajellegű munkadarab, például beton és vakolat fúrásához készült. Ne használja a porfogót fém vagy hasonló anyagok fúrásához. Ha a porfogót fémfúrásához használja, a keletkező fémpor vagy hasonló anyagok hője károsíthatja a porfogót.
- A fúrószár kivétele előtt ürítse ki a porgyűjtő csészét.
- A porgyűjtő csésze használata során ügyeljen arra, hogy biztonságosan szerelje fel.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- SDS-Plus karbidhegyű szerszám
- Lyukfűrész
- Fúróúd
- Gyémánt magfúró
- Bontóvéső
- Kaparóvéső
- Horonyvéső
- Fúrótokmány szerelvény
- S13 fúrótokmány szerelvény
- Fúrótokmányadapter
- S13 tokmánykulcs
- Szerszámzsír
- Oldalsó markolat
- Mélységmérce
- Kifújókörte
- Porfogó
- Védőszemüveg
- Műanyag szállítóborönd
- Gyorstokmány

### MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országoként eltérőek lehetnek.

## KARBANTARTÁS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beállításokat a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885385A976  
EN, UK, PL, RO,  
DE, HU, SK, CS  
20160722